

به نام خدا

دوره برگردان

مجموعه اول (مبتدی تا متوسط)

(یادگیری ساختارها و مکالمات کاربردی از طریق تمرین)

رضا احمدپور

مدرس دوره ها و مولف و مترجم کتب آموزش زبان انگلیسی

وبسایت ما:

WWW.RezaAhmadpour.ir

اینستاگرام:

@Reza.Ahmadpour_English

تلگرام:

@RezaAhmadpour_English

ارتباط با من:

09124043124

دوره برگردان چیست؟!

مجموعه ای که پیش رو داریم، یکی از قوی ترین و دقیق ترین روش های یادگیری زبان انگلیسی ست. در این دوره شما با یک سری تمارین مواجه هستید، که طبق راهنمایی کوتاهی که در فایل های صوتی برای هر درس آوردیم، باید تلاش کنید که اون جملات و تمارین رو به انگلیسی برگردونید. در این مسیر شما ایرادات خود و دلیل اینکه چرا نمیتونید روان صحبت کنید را خواهید یافت و با تکرار و جمله سازی اون جاهایی که ایراد دارید را پیدا و این مشکلات را رفع خواهید کرد. هر درس به یک موضوع خاص (بعضی موضوعات در چند درس) پرداخته و روال دوره هم بر اساس ساختارهای کاربردی و مکالماتی طراحی شده. حتما تا بحال متوجه شدین که خیلی متون زبان انگلیسی رو میتونیم بفهمیم ولی وقتی پای صحبت کردن پیش میاد، میبینیم به اون خوبی که انگلیسی میفهمیم، نمیتونیم انگلیسی صحبت کنیم. این دوره برای این منظور طراحی شده که شما بتونین با حل هر تمرین، ایرادات خودتون رو پیدا کنین و با تکرار و تمرین و جمله سازی و استمرار این فعالیت، رفته رفته انگلیسی تون رو پیشرفت بدین و بعد از مدتی به خوبی انگلیسی صحبت کنین. این دوره در دو مجموعه "مبتدی تا متوسط" و "متوسط تا پیشرفته" طراحی شده که مجموعه حاضر، مجموعه مبتدی تا متوسط هست که با استفاده از مکالمات روزمره به ساختارهای اساسی و ضروری زبان انگلیسی پرداختیم و در مجموعه برگردان سطح دوم و پیشرفته هم به مکالمات کاربردی در موقعیت های مختلف، ساختارهای پیشرفته تر و موضوعاتی که نیاز روزمره هستند ولی اغلب فراگیران از اون غافل هستند پرداخته شده.

هر تمرین شامل ۱۵ جمله کاربردی (غیر از ۲۶ درس اول که هر تمرین ۱۰ جمله ای هست) در رابطه با یک موضوع خاص می باشد.

شیوه مطالعه کتاب

فراگیران عزیز لطفا برای تاثیر هر چه بیشتر و بهتر این اثر گرانبها به این روش خواندن دقت کنید تا بهترین نتیجه را بگیرید.

ابتدا به فایل صوتی اول (مثلا برای تمرین درس اول، Exercise 01-01، چون هر درس دو فایل صوتی دارد، یکی برای راهنمایی انجام اون تمرین و دومی توضیحات جواب تمرین) گوش کنین. در اون فایل صوتی به موضوع گرامری و ... بصورت گذرا اشاره ای کرده ایم و هر جا نیاز بوده توضیحاتی را راجع به بعضی جملات گفته ایم. بعد از گوش دادن به فایل، جمله اول رو بخونید و خودتون حدس بزنید. اصلا نیازی نیست معادل انگلیسی رو بدونید فقط در ذهنتون حدس بزنین و بعد به معادل انگلیسی اون جمله فارسی نگاه کنید. اگر دیدین متفاوت هست، اون جمله و ساختار رو چندین بار تکرار کنید تا بخوبی یادش بگیرید. بعد همین کار رو برای جملات بعدی تا آخر انجام بدین. یادتون نره، وقتی ما میخوایم یه ساختار رو طوری یاد بگیریم که بتونیم بدون فکر کردن از اون ساختار، عبارت، جمله و ... استفاده کنیم، فقط دونستن این موضوع، ساختار، کلمه و ... کافی نیست و باید بارها و بارها مرور تکرار و جمله سازی بشه. همین کار را تا انتهای کتاب پیش ببرید، در اندک زمانی پیشرفت و تسلط بر زبان انگلیسی خودتون رو متوجه خواهید شد.

این مجموعه به همراه فایل صوتی می باشد،

لطفا قبل از شروع، شیوه ی خواندن و استفاده از این مجموعه را (صفحه قبل) مطالعه بفرمایید.

برگردان اول

✂ لطفا جملات زیر را به انگلیسی برگردانید و با متن پاسخ در صفحه بعد مقایسه کنید:



۱. میخوام که باهام بیای.
۲. میخوای که بهش کمک کنم؟
۳. نمیخوام بدونم که من اینجام.
۴. دوست دارم باهام حرف بزنی.
۵. میخوای بهت گوش کنم؟
۶. نمیدونم میخوای چیکار کنم برات.
۷. ازشون بخواه که بهت بگن.
۸. پدرم ازم میخواد که سخت درس بخونم.
۹. اونا ازمون انتظار دارن که بهشون سر بزیم (visit).
۱۰. از هیچکس انتظار نداشته باش برات هیچ کاری کنه.



#برگردان ۰۱

✂ پاسخ برگردان اول:



۱. میخوام که باهام بیای.

1. I want you to come with me.

۲. میخوای که بهش کمک کنم؟

02. Do you want me to help him/her?

۳. نمیخوام بدونم که من اینجام.

03. I don't want him/her to know that I'm here.

۴. دوست دارم باهام حرف بزنی.

04. I like you to speak with me.

۵. میخوای بهت گوش کنم؟

05. Do you want me to listen to you?

۶. نمیدونم میخوای چیکار کنم برات.

06. I don't know what you want me to do for you.

۷. ازشون بخواه که بهت بگن.

07. Ask them to tell you.

۸. پدرم ازم میخواد که سخت درس بخونم.

08. My father wants me to study hard.

۹. اونا ازمون انتظار دارن که بهشون سر بزیم (visit).

09. They expect us to visit them.

۱۰. از هیچ کس انتظار نداشته باش برات هیچ کاری کنه.

10. Expect no one to do anything for you/don't expect anyone to do anything for you.



#پاسخ برگردان ۰۱

برگردان دوم

✂ لطفا جملات زیر را به انگلیسی برگردانید و با متن پاسخ در صفحه بعد مقایسه کنید:



۱. باهاش برم؟
۲. امشب بریم بیرون؟
۳. میتونم به چیزی ازت بخوام؟
۴. بیا با هم بازی کنیم.
۵. به نظرت یاد میگیرم؟
۶. میتونم بهت کمک کنم؟
۷. بیا کاری بکنیم.
۸. امشب چه کاره‌ای، بریم بیرون؟
۹. بیا هیچ‌جا/جایی نریم.
۱۰. میتونم اسمتون رو بپرسم؟



#برگردان ۰۲

✂ پاسخ برگردان دوم:



۱. باهاش برم؟

01. Shall I go?

۲. امشب بریم بیرون؟

02. Shall we go out tonight?

۳. میتونم به چیزی ازت بخوام؟

03. Can I ask you something?

۴. بیا با هم بازی کنیم.

04. Let's play together.

۵. به نظرت یاد میگیرم؟

05. Do you think I'll learn?

۶. میتونم بهت کمک کنم؟

06. Can I help you?

۷. بیا کاری بکنیم.

07. Let's do something.

۸. امشب چه کاره‌ای، بریم بیرون؟

08. What are you doing tonight? Shall we go out?

۹. بیا هیچ‌جا/جایی نریم.

09. Let's not go anywhere.

۱۰. میتونم اسمتون رو بپرسم؟

10. Can I ask your name?



#پاسخ برگردان ۰۲

برگردان سوم

✨ لطفا جملات زیر را به انگلیسی برگردانید و با متن پاسخ در صفحه بعد مقایسه کنید:



۱. شنا کردن اونقدرها هم سخت نیست (that hard).

۲. کار کردن با تو خیلی سخته.

۳. خرید رفتن رو دوست دارم.

۴. کمک کردن به دیگران به من حس خوبی میده.

۵. شنا ورزش مورد علاقه‌ی منه.

۶. شام خوردن در اونجا رو دوست دارم.

۷. سخت کار کردن یک تفریحه (hobby) برام.

۸. یادگیری انگلیسی اونقدرها هم سخت نیست.

۹. ارسال کردن صدا از پیام دادن راحت تره.

۱۰. بودن با تو، چیزیه که نیاز دارم.



#برگردان ۰۳

✂ پاسخ برگردان سوم:



۱. شنا کردن اونقدرها هم سخت نیست (that hard).

01. Swimming isn't that hard.

۲. کار کردن با تو خیلی سخته.

02. Working with you is so hard.

۳. خرید رفتن رو دوست دارم.

03. I like going shopping.

۴. کمک کردن به دیگران به من حس خوبی میده.

04. Helping others gives me a good feeling.

۵. شنا ورزش مورد علاقه‌ی منه.

05. Swimming is my favorite sport.

۶. شام خوردن در اونجا رو دوست دارم.

06. I like having dinner there.

۷. سخت کار کردن یک تفریحه (hobby) برام.

07. Working hard is a hobby for me.

۸. یادگیری انگلیسی اونقدرها هم سخت نیست.

08. Learning English isn't that hard.

۹. ارسال کردن صدا، از پیام دادن راحت تره.

09. Sending voices is easier than texting.

۱۰. بودن با تو، چیزیه که نیاز دارم.

10. Being with you, is something I need.



#پاسخ برگردان ۰۳